Datenblatt

für

Druckluftschlauch “Hybrid SuperFlex”



Stand 23.07.2026

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf eines Produktes von Aircraft. Unsere Produkte und Maschinen bieten ein Höchstmaß an Qualität, technisch optimale Lösungen und überzeugen durch ein hervorragendes Preis-Leistungs-Verhältnis. Ständige Weiterentwicklungen und Produktinnovationen gewähren jederzeit einen aktuellen Stand an Technik und Sicherheit.



Vor der Benutzung lesen Sie bitte dieses Datenblatt gründlich durch und machen Sie sich mit dem Produkt vertraut. Stellen Sie auch sicher, dass alle Personen, die das Produkt bedienen, vorher immer die Bedienungsanleitung gelesen haben. Heben Sie dieses Datenblatt sorgfältig für spätere Fragen auf.

Informationen

Das Datenblatt enthält Angaben, die der Benutzer zur sachgemäßen Bedienung sowie Beachtung der Sicherheitseinrichtungen benötigt. Es sind alle sicherheitsrelevanten Funktionen beschrieben, die vom Benutzer zwingend zu beachten sind.
Die im vorliegenden Datenblatt vorhandenen Abbildungen und Informationen können von der Ausführung ihres Produkts abweichen. Der Hersteller ist ständig um eine Verbesserung und Erneuerung der Produkte bemüht. Deshalb können optische und technische Veränderungen vorgenommen werden, ohne dass diese vorher angekündigt werden. Änderungen und Irrtümer behalten wir uns vor.

Ihre Verbesserungsvorschläge hinsichtlich dieses Datenblattes sind ein wichtiger Beitrag zur Verbesserung der Leistungen, die wir unseren Kunden bieten.

Das Datenblatt legt den Bestimmungszweck des Produkts fest und enthält alle erforderlichen Informationen zu dessen sicheren und richtigen Benutzung. Die ständige Beachtung der in diesem Datenblatt enthaltenen Hinweise gewährleistet die Sicherheit von Personen und des Produkts, einen wirtschaftlichen Betrieb sowie eine lange Lebensdauer des Produkts.

Zur besseren Übersichtlichkeit ist dieses Datenblatt in Abschnitte unterteilt, in denen die wichtigsten Themen behandelt werden. Wichtige Textstellen sind fett gedruckt und stehen hinter den folgenden Symbolen:



Achtung:
Hinweis auf Situationen, die Schäden an Personen, des Produkts und/oder in der Umgebung verursachen oder zu finanziellen Einbußen führen können.



Achtung:
Schutzbrille tragen. Verletzungsgefahr!

Achtung:
Vor Beginn der Wartung von der Druckluftquelle trennen. Verletzungsgefahr!

Sollten Sie noch Fragen haben, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

Angaben zum Urheberrecht

Copyright © 2026 AIRCRAFT Kompressorenbau und Maschinenhandel GmbH, Hohenzell, Österreich. Die Inhalte dieser Betriebsanleitung sind alleiniges Eigentum der Firma AIRCRAFT Kompressorenbau und Maschinenhandel GmbH. Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz.
Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

© Aircraft Drucklufttechnik. Alle Rechte und Irrtümer vorbehalten.

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Druckluftschlauch Hybrid SuperFlex ist für den professionellen Einsatz bestimmt. Er dient zur Verbindung von Druckluftquellen, insbesondere Kompressoren, mit geeigneten Druckluftwerkzeugen, Druckluftmaschinen und anderen für den Betrieb mit Druckluft vorgesehenen Verbrauchern. Der Druckluftschlauch ist ausschließlich für die Förderung von Druckluft vorgesehen und darf nur innerhalb der in den technischen Daten angegebenen Betriebsgrenzen, insbesondere hinsichtlich Betriebsdruck und Umgebungstemperatur, verwendet werden. Der Betrieb ist ausschließlich mit geeigneten Anschlüssen und Kupplungen zulässig, die für den jeweiligen Betriebsdruck ausgelegt sind.

Eine über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende Nutzung gilt als Fehlgebrauch. Bei konstruktiven oder technischen Veränderungen übernimmt die Stürmer Maschinen GmbH keine Haftung. Ansprüche aufgrund von Schäden durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung sind ausgeschlossen, gesetzliche Produkthaftungsrechte bleiben unberührt.



Achtung:
Das Produkt darf nur im technisch einwandfreien Zustand betrieben werden. Eventuelle Störungen müssen umgehend beseitigt werden.
Eigenmächtige Veränderungen am Produkt oder der nicht bestimmungsgemäße Gebrauch des Produkts sowie die Missachtung der Sicherheitsvorschriften oder dem Datenblatt schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden an Personen oder Gegenständen aus und bewirken ein Erlöschen des Garantieanspruches!

2. Sicherheitshinweise

2.1 Allgemein



Hinweis:
Lesen Sie diese Betriebsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie für die gesamte Lebensdauer des Produkts auf. Die Benutzung des Druckluftschlauchs ist nur Personen gestattet, die mit dessen Handhabung sowie den möglichen Gefahren im Umgang mit Druckluft vertraut sind.

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber, ordentlich und ausreichend beleuchtet.
- Verwenden Sie den Druckluftschlauch ausschließlich für den vorgesehenen Zweck und innerhalb der in den technischen Daten angegebenen Betriebsgrenzen.
- Nehmen Sie keine konstruktiven Veränderungen am Druckluftschlauch, an Armaturen oder Anschlüssen vor.
- Arbeiten Sie nicht unter Einfluss von Alkohol, Drogen, Medikamenten oder bei eingeschränkter Konzentrationsfähigkeit.
- Halten Sie Kinder sowie unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Der Druckluftschlauch darf nur von unterwiesenen Personen verwendet werden, die mit den Gefahren von Druckluftsystemen vertraut sind.
- Tragen Sie bei Arbeiten mit Druckluft geeignete persönliche Schutzausrüstung, insbesondere eine Schutzbrille. Je nach Anwendung kann zusätzlich Gehörschutz erforderlich sein.
- Lassen Sie den Druckluftschlauch nicht unbeaufsichtigt, solange das angeschlossene System unter Druck steht.
- Prüfen Sie den Druckluftschlauch, die Anschlüsse und Kupplungen vor jeder Verwendung auf Beschädigungen, Verschleiß, Undichtigkeiten oder lockere Verbindungen.
- Verwenden Sie keine beschädigten oder undichten Druckluftschläuche. Beschädigte Komponenten sind unverzüglich auszutauschen.
- Überschreiten Sie niemals den zulässigen Betriebsdruck des Druckluftschlauchs.
- Verlegen Sie den Druckluftschlauch so, dass keine Stolper-, Quetsch- oder Knickstellen entstehen.
- Schützen Sie den Druckluftschlauch vor scharfen Kanten, übermäßiger Wärme, offenen Flammen, Funkenflug und aggressiven Umgebungsbedingungen.
- Lösen Sie Kupplungen oder Anschlüsse nur im drucklosen Zustand.
- Verwenden Sie ausschließlich geeignete und für den jeweiligen Betriebsdruck ausgelegte Anschlüsse, Kupplungen und Zubehörteile.

© Aircraft Drucklufttechnik. Alle Rechte und Irrtümer vorbehalten.

2.2 Sicherheitshinweise speziell

- Betreiben Sie den Druckluftschlauch ausschließlich innerhalb des zulässigen Betriebsdrucks. Der maximal zulässige Betriebsdruck darf nicht überschritten werden.
- Verwenden Sie den Druckluftschlauch ausschließlich zur Förderung von Druckluft. Die Verwendung mit anderen Medien oder Gasen ist unzulässig, sofern diese nicht ausdrücklich vom Hersteller freigegeben sind.
- Prüfen Sie den Druckluftschlauch, die Anschlüsse und Kupplungen vor jeder Verwendung auf Beschädigungen, Verschleiß, Risse, Undichtigkeiten oder lose Verbindungen. Beschädigte Komponenten dürfen nicht weiterverwendet werden.
- Stellen Sie vor dem Beaufschlagen mit Druck sicher, dass alle Anschlüsse und Kupplungen ordnungsgemäß verbunden und gegen unbeabsichtigtes Lösen gesichert sind.
- Knicken, quetschen oder verdrehen Sie den Druckluftschlauch nicht. Verlegen Sie ihn so, dass keine Zugbelastungen entstehen und Beschädigungen vermieden werden.
- Halten Sie den Druckluftschlauch von scharfen Kanten, heißen Oberflächen, offenen Flammen sowie aggressiven Chemikalien fern.
- Lösen Sie Schlauchverbindungen oder Kupplungen nur, wenn das Druckluftsystem vollständig drucklos ist.
- Richten Sie das offene Schlauchende niemals auf Personen oder Tiere. Durch austretende Druckluft oder unkontrollierte Peitschenbewegungen des Schlauchs können schwere Verletzungen entstehen.
- Tragen Sie bei Arbeiten mit Druckluft mindestens eine geeignete Schutzbrille. Je nach Anwendung und den angeschlossenen Druckluftwerkzeugen kann zusätzlich Gehörschutz erforderlich sein.

2.3 Restrisiken

Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung sowie unter Beachtung aller Sicherheitshinweise können Restrisiken nicht vollständig ausgeschlossen werden. Hierzu gehören insbesondere:

- Verletzungen durch austretende Druckluft.
- Verletzungen infolge einer unkontrollierten Peitschenbewegung des Druckluftschlauchs bei Beschädigung oder unbeabsichtigtem Lösen einer Verbindung.
- Verletzungen durch umherfliegende Partikel oder gelöste Bauteile infolge beschädigter oder unsachgemäß angeschlossener Kupplungen.
- Stolper- und Sturzgefahren durch unsachgemäß verlegte Druckluftschläuche.



Achtung:
Die Benutzung jedes pneumatisch betriebenen Produkts weist Restrisiken auf. Bei der Ausführung sämtlicher Arbeiten (auch der einfachsten) ist größte Vorsicht und Sorgfalt geboten.

3. Technische Daten

Modell	Hybrid SuperFlex 10x16mm; 10 m mit Einhandkupplung	Hybrid SuperFlex 10x16 mm; 20 m mit Einhandkupplung
Artikelnummer	**2105916**	**2105917**
Schlauchlänge	10 m	20 m
Schlauch Innendurchmesser	10 mm	10 mm
Schlauch Außendurchmesser	16 mm	16 mm
Gewicht (Netto)	1,7 kg	3,15 kg
max. Arbeitsdruck	20 bar	20 bar
Arbeitsdruck	16 bar	16 bar
Arbeitstemperatur	-40°C - 65°C	-40°C - 65°C
Material	PVC	PVC
Berstdruck	60 bar	60 bar
Durchfluss bei 6 bar	1770 l/min	1770 l/min

© Aircraft Drucklufttechnik. Alle Rechte und Irrtümer vorbehalten.

4. Bedienung

4.1 Anschließen des Druckluftschlauchs



Achtung:
Vor dem Anschließen ist sicherzustellen, dass der Kompressor ausgeschaltet oder das Druckluftsystem drucklos ist. Prüfen Sie den Druckluftschlauch sowie die Kupplung und den Stecknippel auf Beschädigungen und festen Sitz.

1. Stecken Sie den Stecknippel des Druckluftschlauchs vollständig in eine geeignete Druckluftkupplung der Druckluftversorgung ein, bis dieser hörbar einrastet.

2. Verbinden Sie anschließend das Druckluftwerkzeug mit der am Schlauch montierten Sicherheitskupplung.

3. Führen Sie den Stecknippel des Werkzeugs vollständig in die Kupplung ein, bis die Verriegelung selbsttätig einrastet.

4. Überprüfen Sie anschließend durch leichtes Ziehen, ob beide Verbindungen sicher verriegelt sind.

5. Achten Sie darauf, dass der Druckluftschlauch spannungsfrei verlegt ist und weder geknickt, gequetscht noch über scharfe Kanten geführt wird.

4.2 Betrieb

1. Setzen Sie den Druckluftschlauch erst unter Druck, nachdem alle Verbindungen ordnungsgemäß hergestellt wurden.
2. Während des Betriebs dürfen der zulässige Betriebsdruck sowie die in den technischen Daten angegebenen Einsatzgrenzen nicht überschritten werden.
3. Kontrollieren Sie den Druckluftschlauch während des Betriebs regelmäßig auf Beschädigungen, Undichtigkeiten oder ungewöhnliche Verformungen. Bei Beschädigungen oder Undichtigkeiten ist der Betrieb sofort einzustellen und der Druckluftschlauch auszutauschen.

4.3 Trennen des Druckluftschlauchs

1. Vor dem Trennen des Druckluftschlauchs ist die Druckluftzufuhr abzusperren.
2. Ist der Druckluftschlauch mit einer Sicherheitskupplung mit Druckentlastungsfunktion ausgestattet, drücken Sie zunächst die Druckentlastungstaste der Kupplung.
3. Warten Sie, bis der im Schlauch vorhandene Restdruck vollständig entweicht.
4. Erst danach darf die Kupplung entriegelt und der Stecknippel herausgezogen werden.
5. Anschließend kann der Druckluftschlauch von der Druckluftversorgung getrennt werden.



Achtung:
Trennen Sie Kupplungen niemals unter Druck. Durch plötzlich austretende Druckluft oder eine unkontrollierte Peitschenbewegung des Druckluftschlauchs können schwere Verletzungen entstehen.

© Aircraft Drucklufttechnik. Alle Rechte und Irrtümer vorbehalten.

5. Wartung, Instandhaltung und Reinigung



Achtung:
Trennen Sie vor allen Wartungs-, Instandhaltungs- und Reinigungsaufgaben das Produkt von der Druckluftversorgung. Darüber hinaus dürfen diese nur von Fachpersonal ausgeführt werden.

1. Schläuche und Kupplungen auf Risse, Abrieb und Undichtigkeiten überprüfen.
2. Funktionstest der Kupplung: Einwandfreies Kuppel und Entkuppeln sicherstellen.
3. Dichtungen kontrollieren: Verschlissene Dichtungen rechtzeitig austauschen, um Leckagen zu vermeiden.
4. Schläuche trocken und vor UV-Strahlung geschützt aufbewahren, um Materialermüdung zu verhindern.
5. Defekte Schläuche oder Kupplungen umgehend austauschen.

6. Fehlerbehebung



Achtung:
Beim Auftreten eines der folgenden Fehler beenden Sie sofort die Arbeit.
Es kann zu ernsthaften Verletzungen oder Schädigung des Produkts kommen. Sämtliche Reparaturen bzw. Austauscharbeiten dürfen nur von qualifiziertem und geschultem Fachpersonal durchgeführt werden, Das Produkt muss zuvor von der Druckluftquelle getrennt sein.

Fehlerbeschreibung	Mögliche Ursachen, bzw. Abhilfemaßnahmen
Undichtigkeit an der Kupplung	- Dichtungen auf Verschleiß prüfen und gegeben falls austauschen - Kupplung korrekt verriegeln
Schlauch verliert Druck	- Auf Beschädigungen oder Leckagen prüfen, sicherstellen, dass alle Verbindungen fest sitzen.
Kupplung lässt sich schwer kuppeln oder entkuppeln	- Kupplung auf Verschmutzung oder Beschädigung prüfen, ggf. reinigen oder schmieren.
Verminderte Durchflussleistung	- Kupplung und Schlauch auf Verstopfung oder Quetschungen prüfen - Verschmutzungen entfernen

7. Haftungsansprüche

Für unsere Produkte gewähren wir Ansprüche im Rahmen der gesetzlichen Mangelhaftung.
Schäden, die am Produkt entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Die Abwicklung der Haftungsansprüche erfolgt nach Wahl der Firma AIRCRAFT oder aber über einen ihrer Händler. Als Voraussetzung gilt das Einreichen eines maschinell erstellten Kaufbelegs im Original, in dem das Kaufdatum und der Produkttyp ersichtlich sein müssen.

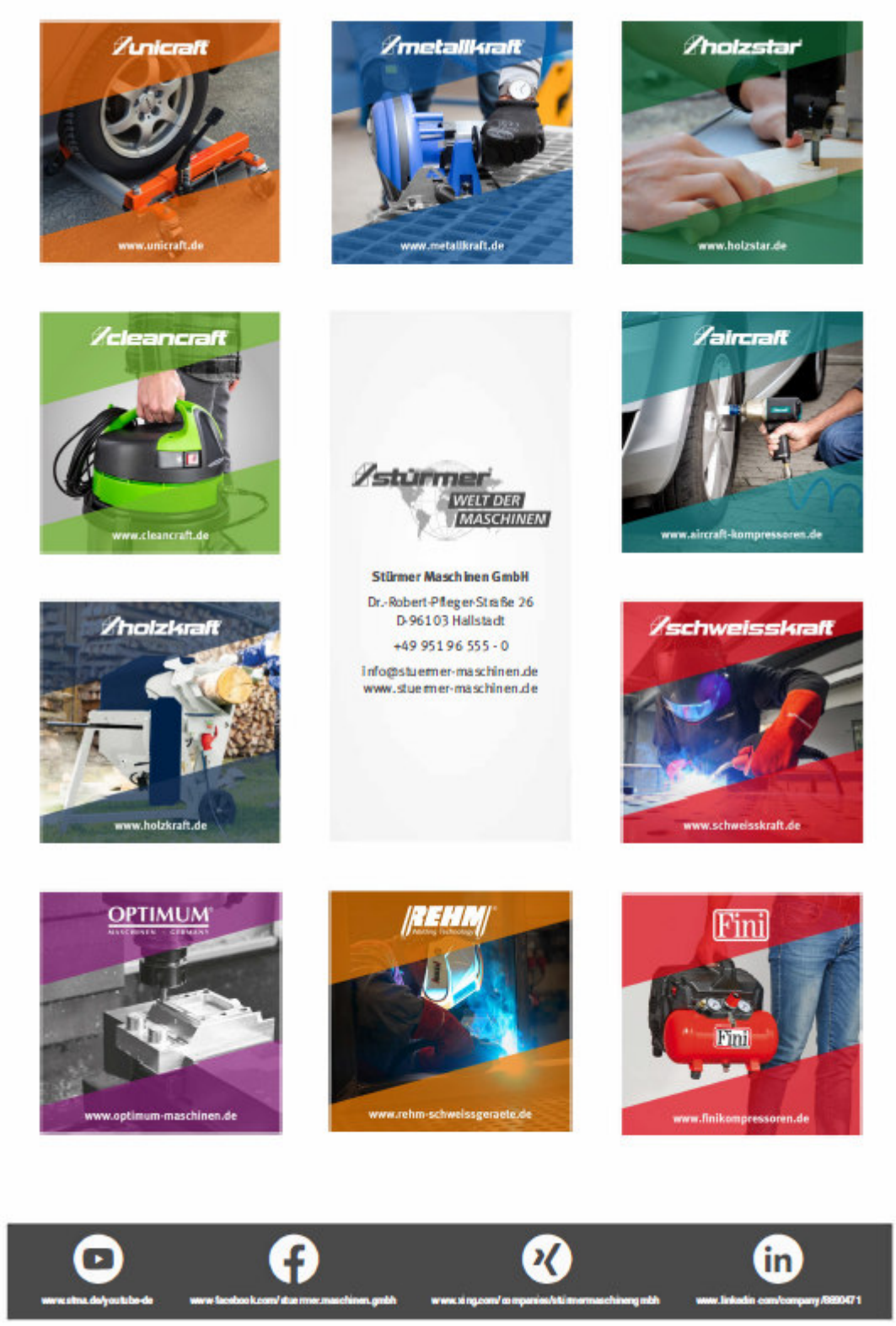
Von den Haftungsansprüchen ausgeschlossen sind Mängel, die aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung, durch Überbeanspruchung oder Fehlbedienung bzw. Missachtung des Datenblatts entstanden sind. Gleiches gilt bei einer nachlässigen oder unrichtigen Behandlung und Verwendung ungeeigneter Betriebsmittel, sowie bei nicht autorisierten Modifikationen und Reparaturen. Ebenfalls unterliegen nicht den Haftungsansprüchen Teile, die einem normalen und bestimmungsgemäßen Verschleiß unterliegen, sowie Schäden durch betriebsübliche Abnutzung und Transportschäden.

Bei Auftreten eines Mangels oder in Reparaturfällen bitten wir Sie, sich an ihren Fachhändler zu wenden.

© Aircraft Drucklufttechnik. Alle Rechte und Irrtümer vorbehalten.

8. Notizen

© Aircraft Drucklufttechnik. Alle Rechte und Irrtümer vorbehalten.



© Aircraft Drucklufttechnik. Alle Rechte und Irrtümer vorbehalten.